Bedienungsanleitung
Multi-Telefon HT 840-0
für den Endkunden

Operating Instructions
Multi-telephone HT 840-0
for end users

Notice d'utilisation
Téléphone Multi HT 840-0
pour le consommateur

Gebruikshandleiding
Multi-telefoon HT 840-0
voor de eindgebruiker

SSS SIEDLE

Deutsch

Türruf annehmen
Die Klingeltöne für Haustür und Wohnungstür unterscheiden sich. Wenn ein Besucher die Türklingel drückt, klingelt das Telefon und die Taste Stummschaltung blinkt.



Sie können das Gespräch innerhalb von 1 Minute nach dem letzten Klingeln annehmen.



Türöffner betätigen
Wenn Sie die Türöffner-Taste drücken, wird die Tür für 3 Sekunden geöffnet, von der zuletzt geklingelt wurde.



Licht anschalten
Wenn Sie die Licht-Taste drücken, wird die Beleuchtung eingeschaltet, wenn Ihr Elektroinstallateur diese angeschlossen hat.



Klingel stumm schalten
Durch kurzes Drücken der Taste Stummschaltung werden alle Klingeltöne ab- und wieder angeschaltet; als Hinweis auf die Stummschaltung leuchtet die Taste rot. Wenn ein Besucher an der Tür klingelt, solange das Telefon stumm geschaltet ist, blinkt die Taste.

Klingeltonlautstärke
Die Klingeltonlautstärke kann mit einem Poti unter der Schrifteinlage verändert werden. (Bild Seite 7)

Tastenbelegung
Die Funktion der Tasten ist abhängig von der eingestellten Konfiguration. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Elektroinstallateur.

Pflegehinweise
Reinigen Sie Ihr Telefon nur mit einem mit milder Seifenlösung angefeuchteten, weichen Tuch. Trockene Reinigung, aggressive Reiniger und Scheuermittel können die Oberfläche beschädigen.

Service
Für die Gewährleistung gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Der Austausch des Gerätes im Servicefall erfolgt durch Ihren Elektroinstallateur.

Individuelle Belegung
Auf Seite 6 können individuelle Funktionen für das Gerät dokumentiert werden.

Accepting a door call
The ringing tones for the front door and apartment door are different. When a visitor presses the door bell, the telephone rings and the mute button flashes.

The call can be accepted within 1 minute of the last ring tone.

Actuating the door release
When you press the door release, the door from which the last call came is opened for 3 seconds.

Switching on the light
When you press the light button, the lighting is switched on, provided this has been connected by your electrical installer.

Muting the bell
When the mute button is pressed briefly, all the ringing tones are switched off or on again. The button lights up red to indicate that the mute has been activated. If a visitor rings the door bell while the telephone is switched to mute, the button flashes.

Ring tone volume
The ring tone volume can be changed with a potentiometer under the inscription insert. (Illustration page 7)

Key assignment
The function of the buttons depends on how the telephone has been configured. For further information, please contact your electrical installer.

Care of your phone
Only ever clean your telephone using a soft cloth dampened with mild soap solution. Dry cleaning, aggressive cleaning agents and abrasives can damage the surface.

Servicing
Statutory warranty conditions apply. Exchange of the device in case of servicing must be performed by your electrical installer.

Individual programming
Individual functions for the instrument can be documented on page 6.

Français

Prendre l'appel de porte
Les sonneries de la porte d'entrée et de la porte de l'appartement sont différentes. Lorsqu'un visiteur appuie sur la sonnette de la porte, le téléphone sonne et la touche désactivation clignote.



Vous pouvez prendre la communication dans un délai d'une minute à compter de la dernière sonnerie.



Actionner la gâche
Lorsque vous appuyez sur la touche de la gâche, la porte où l'on a sonné en dernier s'ouvre pendant 3 secondes.



Mettre la lumière
Lorsque vous appuyez sur la touche lumière, l'éclairage se met en service, si votre installateur-électricien l'a branchée.



Désactiver la sonnerie
Un bref appui sur la touche Désactivation a pour effet d'arrêter et de rétablir toutes les sonneries ; pour signaler la désactivation, la touche s'allume en rouge.
Lorsqu'un visiteur sonne à la porte, pendant que le téléphone est désactivé, la touche clignote.

Volume de la sonnerie
Le volume de la sonnerie peut être modifié à l'aide d'un potentio-mètre se trouvant sous l'étiquette. (Figure page 7)

Affectation des touches
La fonction des touches est fonction de la configuration qui a été réglée. Pour toute information complémentaire, adressez-vous à votre installateur-électricien.

Conseils d'entretien
Pour nettoyer votre téléphone intérieur, n'utilisez qu'un chiffon doux humidifié d'une solution savonneuse non agressive. Un nettoyage à sec, un détergent agressif et un produit abrasif peuvent endommager la surface.

Service
Les dispositions légales s'appliquent à la garantie.
En cas de réclamation, l'échange de l'appareil est assuré par votre installateur-électricien.

Affectation personnalisée
Des fonctions personnalisées pour l'appareil peuvent être notées à la page 6.

Nederlands

Deuroproep aannemen
De beltonen voor huisdeur en woningdeur zijn verschillend. Wanneer een bezoeker de deurbel drukt, gaat de telefoon over en knippert de mute-toets.

U kunt het gesprek tot 1 minuut na de laatste keer overgaan aannemen.

Deuropener drukken
Wanneer u de deuropenertoets drukt, wordt de deur waarvandaan het laatst werd gebeld, gedurende 3 seconden geopend.

Licht aanschakelen
Wanneer u de lichttoets drukt, wordt de verlichting inschakeld, indien uw elektro-installateur deze heeft aangesloten.

Bel uitschakelen
Door het kort drukken van de mute-toets worden alle beltonen uit- en weer ingeschakeld; als indicatie voor de mute-stand brandt de toets rood. Wanneer een bezoeker aan de deur belt, zolang de telefoon stil is geschakeld, knippert de toets.

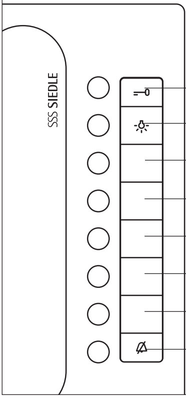
Beltoonvolume
Het beltoonvolume kan door middel van een potmeter onder de beschrifting worden veranderd. (Afbeelding pagina 7)

Toetsenverdeling
De functie van de toetsen is afhankelijk van de ingestelde configuratie. Wend u zich voor verdere vragen a.u.b. tot uw elektro-installateur.

Onderhoudsrichtlijnen
Reinigt u uw telefoon alleen met een met milde zeepoplossing bevochtigde, zachte doek. Droge reiniging, agressieve reinigingsmiddelen en schuurmiddelen kunnen de oppervlakken beschadigen.

Service
Voor de aansprakelijkheid gelden de wettelijke bepalingen.
De omruil van een apparaat onder garantie geschiedt door uw elektro-installateur.

Individuele indeling
Op pagina 6 kunnen individuele functies voor het apparaat worden gedocumenteerd.



Tastenfunktion	LED-leuchtet

Belegung der Bedienoberfläche

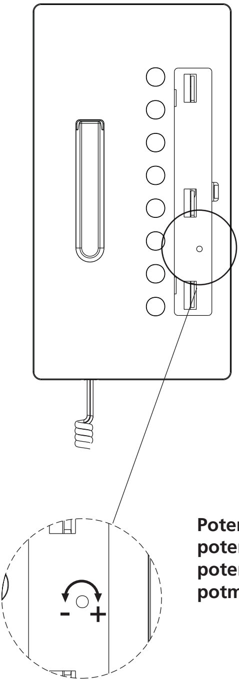
Programming of the operating buttons

Affectation de l’interface utilisateur/système

Indeling van het bedienings-oppervlak

	LED blinkt

Klingeltonlautstärke
Ring tone volume
Volume de la sonnerie
Beltoon volume



Potentiometer
potentiometer
potentiomètre
potmeter

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

Printed in Germany
Best.-Nr. 0-1108/034708